**מחזור לייפציג ומנהג וורמס\***

**קטרין קוג'מן-אפל, אוניברסיטת בן-גוריון בנגב**

בספריית האוניברסיטה בלייפציג שמור מן המרהיבים שבכתבי היד האשכנזיים מימי הביניים. המחזור הגדול בן שני הכרכים נמצא בלייפציג מאז המאה השמונה-עשרה. העמודים המאויירים של כתב היד פורסמו במהדורת פקסימיליה בשנת 1964 על ידי אליהו כ"ץ יחד עם כרך קומנטר, כאשר הפרק על האיורים נכתב על ידי בצלאל נרקיס. כרך זה מהווה עד כה את המחקר המקיף היחיד שהוקדש לספר זה. המחזור בולט בסידור המושלם של הטקסט על פני העמודים ובאיורים הרבים המעטרים את מילות הפתיחה של היוצרות ושל מספר פיוטים אחרים, ואף חלק משולי הטקסט.

מחקרים שנכתבו עד כה, לרוב במסגרת תולדות האמנות היהודית, מתארכים את מחזור לייפציג בשנים 1310-20 בערך ונוטים לייחס אותו לאזור הריין העליון, דהיינו לחבל הארץ שמשתרע לשני צידי הנהר משטרסבורג (Strassbourg) ועד לציריך (Zurich). סברה זו הועלתה לראשונה ב-1906 על-ידי קרל וולרס (Karl Vollers), על בסיס השוואה סגנונית עם הדוגמה המוכרת ביותר מאסכולת הציור של איזור הריין העליון בת התקופה, כתב יד מנסה בהיידלברג (Heidelberg Manesse Codex). לאחריו העלה אותה אליהו כ"ץ במהדורת הפקסימיליה המוזכרת. על אף שקיבל באופן עקרוני את הייחוס לאסכולת הריין העליון, בחלקו במהדורת הפקסימילה הביע נרקיס הסתייגות מסויימת ממנה על בסיס הסגנון המעט נוקשה יותר של עמודי לייפציג, והצביע על מספר קוי דמיון בין מחזור לייפציג לבין הגדת ראשי הציפורים, כתב יד שיוחס לו מוצא פרנקוני (Franconia). ייתכן והועתקו על ידי אותו מעתיק, מנחם שמו, שכן בשני כתבי היד מילים מהשורש נ-ח-מ, מלשון מנחם, עוטרו. ב-1985 התייחסה למחזור לייפציג גם עליזה כהן-מושלין במסגרת מהדורת פקסימיליה של הכרך הראשון של מחזור וורמס (Worms) משנת 1272. בדיון במספר קשרים סגנוניים בין אותו כרך של מחזור וורמס, המיוחס היום לווירצבורג (Wurzburg), לבין הגדת ראשי הציפורים, היא מזכירה גם את מחזור לייפציג, אשר לדעתה אמנם מזכיר במידה את אותם שני כתבי היד, אך מתאפיין בסך הכל בהשפעות חזקות יותר מאסכולת הריין העליון.

מחקרים מאוחרים יותר מתעלמים גם מספקות אלו, ולו הקטנים, לגבי מוצאו של מחזור לייפציג בחבל הריין העליון. ב-2003 השוותה אותו יהודית רבלר (Judith Raebler) לספר תפילות ציסטרציאני מפרייבורג שבברייזגאו (Freiburg im Breisgau) והציעה את הלז כמקום מוצאו של המחזור. בהרצאה פומבית השווה את המחזור ספרן כתבי היד של ספריית אוניברסיטת לייפציג, כריסטוף מאקרט, עם הכרוניקה של סנט גאלן (S. Gall World Chronicle), אחת מיצירות האמנות הבולטות של חבל הריין העליון המיוחסת לציריך. שתי ההשוואות מאששות לכאורה את השערותיהם הקודמות של וולרס, כ"ץ ונרקיס לגבי מוצאו של המחזור בריין העליון. כל הדיונים הללו מסתמכים על ממצאים סגנוניים בלבד ומתמקדים בעיקר בהשוואות עם כתב יד מנסה, הכרוניקה בסנט גאלן וספר התפילות מפרייבורג. לא נעשה כל נסיון להשתמש בטקסט כפרמטר לייחוס כתב היד, כמו גם ברקע התרבותי, הרעיוני וההיסטורי של התוכן האיורי בקורלציה עם הממצאים הסגנוניים.

ממצאים מנוסח הטקסט של מחזור לייפציג מעידים על מוצאו בוורמס דווקא, ולהם מוקדש מאמר זה. באשר לממצאים סגנוניים, תרומתם לייחוס כתב היד מוגבלת. מאיירים, כמעתיקים, היו גמישים בנדודיהם, במיוחד במציאות העירונית של הפקת כתבי יד עבריים. אם עיטורו של מחזור לייפציג הופקד בידי בית מלאכה נוצרי או אויר על-ידי יהודים, זאת לעולם לא נוכל לדעת לבטח. כמו כן, לא נדע מה בדיוק מוצאם הגיאוגרפי של המעורבים במלאכה. תוכן האיורים והנוסח שלו, לעומת זאת, כפי שאני מקווה להראות כאן, הוגדרו על-ידי חברי הקהילה אותה היה אמור לשרת. ייתכן כי מלאכת הציור בוצעה על-ידי אמן שהוכשר בסגנון הריין העליון, אך אין בכך כדי לקבוע שכתב היד הועתק באותו אזור, שאיוריו עוצבו בו או שנועד לשרת את הקהילה היהודית בו. כאשר מתייחסים למחזור כאל יחידה אחת, תרומתם של הסגנון וטכניקת הציור להבנת תכנית העיטור, ואף לקביעת מוצאו, מצטמצמת. אמנים ומעתיקים נדדו; רעיונות, הלכי רוח אינטלקטואלים ומאפיינים ספציפיים של מסורות רבניות ומנהגי תפילה, לעומת זאת, היו נטועים במרקם הייחודי של החברה שעמדה מאחוריהם.

ייחוסו של מחזור לייפציג ייבחן מחדש במאמר זה בנסיון לקבוע את מקומו של מחזור לייפציג לא רק במחוז גאוגרפי מסויים ובו בית מלאכה מסויים הפועל בהתאם לאסכולה סגנונית מסויימת, כי אם בחברה ובתרבות אשכנז של ימי הביניים כולה, בקונטקסט בו הוזמן, הועתק והובא לידי שימוש. טרם נבחן את הנוסח של מחזור לייפציג יותר מקרוב, יש מקום להעיר מספר הערות כלליות על מנהגי התפילה האשכנזיים מימי הביניים. לאחר מכן ייבחן הנוסח הספציפי של מחזור לייפציג לפרטיו במטרה לקבוע את מקומו בתולדות מנהגי התפילה.

המבנה הבסיסי של הליטורגיה העברית היה כבר די מפותח בתקופת המשנה והתלמוד והחוקרים עודם חלוקים בדעתם מתי נקבע סופית נוסח התפילות. עזרא פליישר הניח כי כבר בתקופת התלמוד היו נוסחים קבועים, אלא שאלו השתנו מקהילה לקהילה. אחרים, סטפן ריף ביניהם, טוענים כי ייתכן ותהליך הקנוניזציה הליטורגית נמשך עמוק אל תוך תקופת הגאונים. הקושי העיקרי בהנחת הדעת בעניינים אלו מצוי בכך שהתרבות שהולידה את הנוסחים הללו הינה בבסיסה תרבות שבעל-פה. העלאה מלאה לכתב של התפילות נעשתה רק הרבה יותר מאוחר ונמשכה מאות רבות של שנים. ישראל תא-שמע דן במגוון מקורות המעידים כי בחבל הריין של המאה השתים-עשרה תפילות רבות עדיין נאמרו בעל פה.

עקב טבעה של הקאנוניזציה של התפילות כתהליך מתמשך, קמו מנהגים מעט שונים בארץ-ישראל ובבבל. כתוצר לוואי של הדומיננטיות ההולכת וגוברת של המסורת הבבלית בעניינים שבהלכה, נפוץ נוסח התפילה הבבלי יותר ויותר ברוב חלקי העולם היהודי. למרות זאת, המשיכה המסורת הארץ-ישראלית להשפיע על מנהגים מקומיים באירופה, בייחוד באשכנז, גם אם בבסיסם נטו גם אלה אחר המנהג הבבלי. המסורת הארץ-ישראלית התפשטה לסוריה, לביזנטיון ולאיטליה, דרכה הגיעה גם לחבל הריין, שם היוותה גורם תסיסה מרכזי בהתהוותם של המנהג והתפילה האשכנזיים. מנגד, יהדות ספרד חבה את מנהגיה למסורת הבבלית באופן בלעדי כמעט, כמו גם יהדות צרפת בבסיסה, אם כי זו נפתחה בשלב מאוחר יותר גם להשפעות מסויימות מחבל הריין.

ההיבט המתמיה ביותר של המסורת הארץ-ישראלית הינו התפתחותה של השירה הליטורגית, הפיוט. חוקרים מציעים שלל סיבות להתפתחותם של הפיוטים. פליישר הניח כי מטרת הפיוטים הייתה שבירת השעמום, תוצר בלתי נמנע של נוסח תפילה קבוע שמהר הפך מונוטוני. כמו כן, העיר, מחזור הקריאה התלת-שנתי שהיה נהוג בארץ-ישראל הותיר יותר זמן לתוספות מאשר מחזור הקריאה השנתי שנפוץ בבבל, שהצריך קטעי קריאה ארוכים יותר. תאוריה נוספת קושרת בין תחילתה של השירה הליטורגית לבין האיסורים שנכפו על-ידי יוסטיניאן הגדול במאה השישית, אשר הגבילו קריאה בתורה ודרשות בבית הכנסת. הפיוט, כך נטען לפי תאוריה זו, תפקד כמעין דרשה שהוסוותה כתפילה; זאת על בסיס פרשנות על התבטאות מפי הגאון פירקוי בן באבוי במאה התשיעית הבאה לבקר את מנהג הפיוטים, שלטענתו בא להתגבר על איסורים שכבר אינם תקפים בזמנו. המסורת הארץ-ישראלית של שירה ליטורגית נתקלה בהסתייגות, לפרקים אף בביקורת גלויה, מצד חכמי בבל. אכן, במחוזות בהם הייתה השפעתה של מסורת בבל דומיננטית מאוחר יותר, מעולם לא הכה הפיוט שורשים באותה מידה כמו באשכנז, שם המשיכה המסורת הארץ-ישראלית להיות בעלת השפעה מכרעת.

המחזור האשכנזי הטיפוסי כלל רק פיוטים, בעוד נוסח תפילת הקבע נכלל בסידור או פשוט היה מצופה להיות שגור בפי המתפללים. הפיוטים, לפיכך, ולא תפילת הקבע, עמדו בסימן ההבדלים העיקריים בין המנהגים המקומיים למיניהם במרכז אירופה. כך, מנהג התפילה הצרפתי-אשכנזי התפתח בשלוש גרסאות עיקריות, וכמצופה, ההבדלים ביניהן ניכרים בעיקר בפיוטים ולאו דווקא בנוסח של תפילת הקבע. מנהג צרפת, אשר התפתח בחוגו של רש"י, חדל מלהתקיים עם גרוש היהודים מצרפת בתחילת המאה הארבע-עשרה. שרידים של מנהג זה המשיכו להתקיים בשלוש קהילות במחוז פיימונט (Piemont) - מונקלבו (Moncalvo), אסטי (Asti) ופסאנו (Fassano), - שם התיישבו חלק מהיהודים המגורשים. לעומתו המנהג האשכנזי המערבי, הנקרא במקורות יהודיים מימי הביניים 'מנהג ריינוס', שלט בחבל הריין. בספרי תפילה שנכתבו לאחר המצאת הדפוס מתייחסים למנהג זה לרוב כאל 'מנהג אשכנז'. מראשית העת החדשה נפוץ מנהג זה בגרמניה, הולנד, בלגיה, אנגליה, צפון איטליה ומאוחר יותר גם בארצות הברית. לעומתו הבחינו החוקרים גם במנהג אשכנזי מזרחי כאשר הגבול בין השניים זז מזרחה עם הזמן. כאשר מנהגים אלו התגבשו לראשונה, הגיע המנהג המערבי עד לקו הנמתח מנירנברג (Nuremberg), דרך רותנבורג (Rothenburg) ורגנסבורג (Regensburg), שם כבר נהגו הקהילות לפי המנהג המזרחי. החל מהמאה הארבע-עשרה החל הקו להתקדם מזרחה עד לנהר האלבה (Elbe). המנהג המזרחי נקרא גם 'מנהג בהיים', דהיינו בוהמיה (Bohemia), או 'מנהג אוסטריך', כשהוא מיוחס לאוסטריה, ובעת החדשה, כאשר הפך טיפוסי למזרח אירופה, 'מנהג פולין'. קהילות רבות בארצות הברית נוהגות כיום לפי מנהג זה גם-כן.

רוב רובם של המחזורים המאויירם שייך למנהג האשכנזי המערבי. יוצא מכלל זה מחזור נירנברג, כעת באוספם הפרטי של דוד וימימה יסלסון (David and Jemima Jeselsohn) אשר יוחס לאחרונה על-ידי יונה ואברהם פרנקל למנהג המזרחי, וייתכן כי מוצאו בבוהמיה. מסקנה זו סותרת ככל הנראה את הנחתו של נרקיס, המבוססת על ניתוח סגנוני שמצביע על חבל הריין העליון. מכאן שמדובר בעוד דוגמה להתנגשות בין ממצאים סגנוניים לבין ניתוח הנוסח.

בנוסף להבחנה הבסיסית בין מזרח למערב, היו באשכנז מספר גרסאות מקומיות של מנהגי תפילה. הבולט שבמנהגים מקומיים אלו התפתח בקהילת וורמס של ימי הביניים. שורשיו של מנהג זה קשורים עם דמותו של ר' מאיר בן יצחק, הקרוי בפי בני התקופה ר' מאיר שליח ציבור או ר' מאיר חזן, שהיה פעיל בוורמס במאה האחת-עשרה, תקופת פריחה של פעילות רבנית במקום. המנהג המשיך להתפתח ולהשתנות עד למאה השש-עשרה. בתחילת המאה השלוש-עשרה לקח חלק בפיתוחו ר' אלעזר בן-יהודה מוורמס, הרי הוא בעל הרוקח, מחברם של פיוטים רבים וסמכות בולטת בענייני מנהג והלכה.

טרם אגש לניתוח מחזור לייפציג ביחס למנהג וורמס, אבקש לערוך סקירה קצרה של המקורות והמחקרים השונים שנמצאו ונעשו על מנהג וורמס בשלביו השונים. נסיונות מחקריים לשחזור מנהג וורמס של ימי הביניים התמקדו תחילה במספר לקטי מנהגים מוורמס מהמאה השבע-עשרה שנשמרו בכתבי יד. מחזור לפי מנהג וורמס שהועתק בשנת 1604 על-ידי ר' יעקב בן יהודה אופנהיים, שמור כעת באוקספורד (להלאן 'כת"י מיכאל 434-35'). לקט של מנהגי וורמס נכתב על-ידי ר' יהודה ליוא קירכהיים בין השנים 1625 ו-1632. לקט דומה הוצא לאור על-ידי ר' יוספא בן נפתלי שמש (מנצפך) בין השנים 1648 ו-1656. בשנת 1714 הדפיס ר' סיני צקלין לואנץ מהדורה עם הפיוטים הייחודיים לוורמס, ובסביבות אותו זמן לואנץ גם העתיק את הטקסט של קירכהיים. אוסף פיוטים ליום כיפור המבוסס על הטקסט של לואנץ הוצא לאור בשנת 1737 בזולצבך על-ידי ר' אהרן הלוי מוורמס.

מכאן ניתן לחזור למקורות מוקדמים יותר, עוד מימי הביניים המאוחרים. ייחוסם של כתבי יד מימי הביניים למנהג וורמס רצוף שני מכשולים עיקריים. הראשון, לא ברור עד כמה השתנה המנהג והתפתח מאז ימי הביניים, והשני, מידה מסויימת של בלבול נוצרה בגלל מחזור וורמס המוזכר. מחזור וורמס נקרא כך בשל העובדה שהוחזק בקהילה זו משנת 1565 לכל המאוחר ועד לשנת 1938 כאשר נחרב בית הכנסת של וורמס בידי הנאצים. הספר ניצל והתגלה מחדש בשנת 1943, שמור במחבוא. כיום אנו יודעים כי שני הכרכים של מחזור וורמס מוצאם שונה, וכי נכרכו יחד בשלב כלשהו מאוחר יותר, כאשר הכרך הראשון מיוחס לוורצבורג. מעט מאוד ידוע, לעומת זאת, על הכרך השני. הנוסח שלו מעולם לא נבחן, אין לו קולופון ולא ידוע מתי הוצמד לכרך הראשון. עד ליישובה של שאלת מוצאו של הכרך הראשון ב-1985, שררה מידה גדולה של חוסר ודאות עד כמה ניתן או ראוי לקשר את מחזור וורמס עם מנהג וורמס של ימי הביניים. בתאור של המחזור מ-1959 העיר דניאל גולדשמידט כי המקורות המוזכרים לעיל מהמאה השבע-עשרה אינם מסתמכים על מחזור וורמס. עם זאת, כמו לאופולד צונץ לפניו, הוא היה משוכנע שהמחזור אכן נכתב בקהילה בה ידוע כי נעשה בו שימוש מאות בשנים, ובשלב זה אף שקל להשתמש בו ככלי עזר להבנת התפתחות מנהג וורמס בין המאות ה-13 וה-17.

הבחנה אחת לגבי מחזור וורמס הובילה חוקרים לספקות הראשונים בדבר מוצאו, והוא הערות שוליים ועמודים שנוספו למחזור בשלב מאוחר יותר, המתייחסים למנהג וורמס והמנוסחים בהתאם אליו. נחיצותם של תיקונים מאוחרים אלה מעידה כי מוצאו של המחזור אינו בוורמס ככלות הכל. נוכח כל זאת, הבחין מלאכי בית-אריה כי בכרך הראשון מופיע מספר רב יותר של הערות שוליים מאשר בכרך השני. הוא העלה את ההשערה כי לא נעשה בכרך השני שימוש טרם המאה השש-עשרה, ואף דן באפשרות שהכרך הראשון הובא לוורמס לאחר השמדת הקהילה בוורצבורג עקב רדיפות רינטפלייש (Rintfleisch) ב-1298. מכאן, ישנה אפשרות כי הכרך השני אכן הועתק בוורמס, ושהוא נכרך יחד עם הכרך הראשון מוורצבורג בשלב כלשהו לאחר 1298; לכן היה בו פחות צורך בהערות שוליים שיתאימו אותו לשימוש מקומי וההערות המצויות בו יתכן והן מתייחסות להתפתחויות מאוחרות יותר של המנהג. מדובר, כמובן, בהשערות בלבד אשר טעונות אישוש על-ידי בחינה דקדקנית של הנוסח. מספר מאפיינים טיפוסיים של ראש השנה ויום כיפור אכן קיימים במחזור, אך לא כולם. למרות זאת אין בכך לפסול את האפשרות שהכרך השני של מחזור וורמס אכן נכתב והובא לידי שימוש באותה העיר עצמה.

ב-1970 פרסם גולדשמידט את שני הכרכים הראשונים (ראש השנה ויום כיפור) של המחזור האשכנזי לפי המנהגים האזוריים השונים. מיזם זה הומשך מאוחר יותר בשיתוף פעולה עם פרנקל, וב-1981 פורסם כרך שלישי (סוכות), שלאחריו היו עתידים לצאת שני הכרכים האחרונים, בעריכת פרנקל בלבד; פסח ב-1993, ושבועות ב-2000. גולדשמידט ופרנקל הבחינו בטווח שלם של מנהגים אזוריים. כל כרך מכיל רשימה של כתבי יד מקוריים ששימשו לשחזור המנהג. במקרה של מנהג וורמס הבינימי הסתמכו גולדשמידט ופרנקל, בנוסף למקורות המוזכרים לעיל מהמאה השבע-עשרה, על שני כתבי-יד בעיקר: מחזור מאוסף מיכאל באוקספורד (להלאן 'כת"י מיכאל 436') מהמאה השלוש-עשרה או הארבע-עשרה, ומחזור אחר בפארמה (להלאן 'כת"י פארמה') מהמאה הארבע-עשרה או החמש-עשרה. כתב יד פארמה שרד בצורה חלקית בלבד וכולל כיום רק חלקים מהתפילות לראש השנה.

ספריית בודלי מחזיקה בכתב-יד של ספר מהרי"ל. המהרי"ל, ר' יעקב בן משה מולין, ידוע כסמכות בענייני מנהג, כאשר הספר מתאר בעיקר את מנהג עירו, מיינץ, תוך התייחסות גם למנהגים אחרים. מאוחר יותר, בתאריך לא ידוע, הוספו הערות שוליים לכתב היד המתמקדות במנהג וורמס במיוחד. מחוגו של המהרי"ל יצא טקסט נוסף מ-1430, אשר טרם פורסם, המתאר מנהגים מוורמס הקשורים לתפילות הקבע וכותרתו 'מנהגים טובים'. טקסט זה, שמרבה לצטט את בעל הרוקח, אינו דן רבות בפיוטים, אם כי פעמים אחדות מוצע עליהם מעט מידע. הטקסט שמור כיום בורשה.

מלבד הכרכים שנערכו בידי גולדשמידט ופרנקל ישנו מחקר נוסף על מנהג וורמס משנת 1985 בפרק מאת עזרא פליישר במהדורת הפקסימיליה של מחזור וורמס. ניתוחו של פליישר את הנוסח מאשש כי הסבירות שהכרך הראשון של מחזור וורמס הועתק בוורמס אכן נמוכה, שהרי הוא אינו משקף את מנהג הקהילה על שמה נקרא. הנחה זו מחוזקת על-ידי אבחנות של חוקרים רבים אחרים שפורסמו באותו כרך ומצביעות על וורצבורג כעל מוצאו הסביר ביותר של המחזור. על אף ההתמקדות במחזור וורמס, מחקרו ההשאוותי של פליישר מציע כלי נוסף לשחזור מנהג וורמס בכך שמצביע על מאפיינים רבים, במיוחד לגבי השבתות המיוחדות לפני פסח, אשר לא נכללו בעבודתם של גולדשמידט ופרנקל. גישה השוואתית דומה ננקטה על-ידי פליישר גם בניתוחו את מחזור אמסטרדם. כלי חשוב שהשתמש בו פליישר בשני מחקריו היה כתב-יד המצוי בלונדון (להלן 'כת"י לונדון 10456') מחזור לפי $$$ מנהגי קלן (Cologne) ומיינץ (Mainz) המכיל הערות שוליים המתייחסות למנהג וורמס. עם זאת, המחזור נכתב ב-1349, כאשר האזכורים של מנהג וורמס נוספו ככל הנראה מאוחר אף יותר. כתב-יד זה משקף אם כך מאפיינים של מנהג וורמס כפי שהיה בשלב מאוחר במידה ניכרת מזמן כתיבתו של מחזור לייפציג.

לקראת פרסום מהדורת הפקסימיליה של העמודים המאויירים במחזור לייפציג ב-1964, נועץ נרקיס בגולדשמידט בעניין נוסח כתב-היד. בהערת שוליים כתב נרקיס שגולדשמידט "מצא שהוא... באופן כללי לפי מנהג וורמס", קביעה שנרקיס הסתייג ממנה כיוון שסתרה את ייחוסו הסגנוני לדרום גרמניה וספציפית לחבל הריין העליון. בעקבות זאת לקח על עצמו נרקיס השוואה קצרה וחלקית בין הטקסט של מחזור לייפציג לבין חלק מהמקורות על מנהג וורמס מהמאה השבע-עשרה, והסיק כי השונות בין השניים גדולה מדי בכדי לייחס את מחזור לייפציג לוורמס. כמו כן בחן חלקים ממחזור לייפציג בהשוואה עם הערות השוליים בכת"י לונדון 10456. גם כאן הבחין נרקיס בהבדלים רבים בין הערות השוליים על מנהג וורמס לבין נוסח לייפציג והתמקד בהיבטים אלו כדי להפריך את קביעתו של גולדשמידט ובכך לאשש את מסקנותיו שלו, על בסיס הניתוח הסגנוני. למחזור וורמס התייחס בזהירות, בהעירו שאין כל ודאות לגבי מוצאו.

גולדשמידט ופרנקל השתמשו במחזור לייפציג בשחזורם את מנהגי התפילה השונים באופן מצומצם בלבד. בעוד שגולדשמידט ייחס אותו מפורשות למנהג וורמס, מבלי לפרט הביע פרנקל מאוחר יותר הסתייגות מקביעה זו. בכרכים שפורסמו ב-1970 הוגדר מחזור לייפציג כאחד משלושה כתבי-יד מייצגים של מנהג וורמס באופן שאינו משתמע לשני פנים, יחד עם כת"י מיכאל 436 וכת"י פארמה, המוזכרים לעיל. בכרך מ-1981, לעומת זאת, לא נמנה מחזור לייפציג עם מייצגי מנהג וורמס. כאן פנו גולדשמידט ופרנקל רק לכת"י מיכאל 436, ולמהדורת קירכהיים וזולצבך. בכרך מ-1993 על חג הפסח, נכלל מחזור לייפציג בתוספת הערה המביעה הסתייגות לגבי השתייכותו למנהג וורמס.

אם כך, לאורך כל תולדות המחקר על מחזור לייפציג, שתי קביעותיו הקצרות של גולדשמידט בעניין מנהג וורמס נותרו בגדר הערת שוליים בלבד, בעוד הייחוס לאיזור הריין העליון עומד איתן. בחינה מדוקדקת מחדש את הנוסח של מחזור לייפציג מאששת את מסקנותיו הראשוניות של גולדשמידט ולא מותירה ספק שהספר הועתק כדי לשרת את קהילת וורמס. הבה נביט תחילה בכמה הערות שוליים שהוספו לנוסח של מחזור לייפציג על-ידי בעליו המאוחרים יותר. נראה שהערות אלו הוליכו מחקרים קודמים שולל. רשומה בכתב היד מעידה שב-1553 אחד דוד בר שמואל דקינגן רכש את המחזור. שם משפחתו של דוד, דקינגן, ידוע בקרב יהודי וורמס וסביבתה. מלבד רשומה זו ניתן להבחין בארבע הערות שוליים המתייחסות למנהג וורמס. ביאורים מסוג זה מראים, כפי שראינו לעיל במקרה של מחזור וורמס, היכן סוטה הנוסח המקורי מהמנהג אשר נפוץ במקום ובזמן בו הוסף הביאור. עשרות ביאורים שכאלה מסמנים את סטייתו של הנוסח המצוי במחזור לייפציג ממנהג פולין; אלו הוספו במאה השבע-עשרה, כאשר הועבר מחזור לייפציג לפולין לשרת קהילה שהתפללה לפי המנהג המזרחי. במקרה של מחזור וורמס, שם נמצאו מספר רב של הערות שכאלה בכרך הראשון, הן שיחקו כאמור תפקיד מכריע בפסילת האפשרות שהכרך נכתב במקור בוורמס. על דרך ההגיון מסקנה דומה הייתה במקומה גם במקרה של מחזור לייפציג. אכן, שתים מן ההערות הללו התפרשו כעדות חד משמעית לכך שמחזור לייפציג נכתב בכל מקום מלבד וורמס, ושבמהלך מחציתה השנייה של המאה השש-עשרה שירת בעלים מוורמס עד שמצא את דרכו לפולין בסוף אותה מאה. שתי ההערות האחרות כלל לא נדונו בעבר.

על אף כל זאת, יש מקום לתהות מדוע בשני כרכיו של מחזור שהיה בשימוש בוורמס בסביבות 1550 נוספו רק ארבעה ביאורים המראים על סטיות של הנוסח המקורי מהמנהג הנפוץ בוורמס. מנהג וורמס מכיל מאפיינים ייחודיים רבים, ומצופה שאלו יזכו לביאורים נוספים רבים יותר, כפי שאכן קרה במחזור וורמס ובמחזור לייפציג בתקופת שהותו בפולין.

ההערות המדוברות מופיעות בכרך השני בעמודים 76ב', 115א', 156ב' ו-16ב'. .כך נכתב בביאור הראשון: "בק"ק וורמישא סדר הסליחות כתוב זה אחר זה". הביאור השני מפורש יותר ומכיל רשימה של הסליחות לפי הסדר הנפוץ בוורמס, בו נדון בפירוט בהמשך. בחינה יסודית של רשימה זו חושפת את התאמתה לסדר הסליחות, כפי שנכתב בנוסח המקורי באותו עמוד, כמעט אחד לאחד, להוציא תוספת של סליחות אחדות. היא מסתיימת באותן המילים המציינות שהסדר "כתוב זה אחר זה". בכך אין לומר שמדובר במנהג שונה לחלוטין, רק שסליחות אלו נוספו למנהג עד המאה השש-עשרה. הרשומה השלישית, בעמוד 156ב', מתייחסת לסליחה 'שרי קודש היום' אשר נאמרה במוסף. הרשומה מציינת שאם יום כיפור נופל על שבת, הסליחה נאמרת בתפילת המנחה, כפי שמקובל ב"ק"ק וורמישא". הרשומה האחרונה בעמוד 169ב', מתייחסת לסדר הסליחות לתפילת המנחה ומציינת שיש להוסיף את 'אדוני אלוהי רבת צררוני' כפי ש"כתוב בנייר". מכאן אנו למדים שהסליחה החסרה, שנוספה לסדר רק בשלב מאוחר יותר (בכך נדון בפרטים בהמשך), הייתה כתובה בדף נפרד על נייר שאולי נוסף לכרך. השימוש בנייר היה כבר נפוץ במאה השש-עשרה. אותה סליחה נוספה פעם נוספת בשולי עמוד 121ב' על יד הסליחות לתפילת השחרית, כמקובל לפי מנהג וורמס במאה השש-עשרה.

בהתחשב בעובדה שחלפו יותר ממאתיים שנה מהעתקת מחזור לייפציג ועד לתיקונים שנעשו בו במאה השש-עשרה, אין בביאורים להוכיח שנוסח המחזור סוטה ממנהג וורמס של ימי הביניים. ייתכן מאוד שביאורים אלו יכולים לשמש כלי חשוב באפיון ההתפתחות שעבר המנהג מן המאה הארבע-עשרה המוקדמת ועד לאמצע המאה השש-עשרה. כיוון שלא נבחנו לעומק, התפרשו הערות השוליים על מנהג וורמס כעדות לנבדלותו הגורפת של המחזור ממנו. למעשה, אין ביאורים אלו מספרים לנו דבר על מנהג וורמס של ימי הביניים.

בהמשך, יציג מאמר זה את אותם מאפיינים של מנהג וורמס אשר סוטים מהמנהג האשכנזי המערבי הכללי, ויראו כיצד תואם מחזור לייפציג את כל אלה. לצורך הניתוח ובנסיון לקבוע את מוצאו של מחזור לייפציג, נחלק את המאפיינים הללו לשלוש קבוצות. (1) מאפיינים ברורים ובולטים של מנהג וורמס המיוחסים אליו באופן בלעדי ומופיעים גם במקורות מהמאה השבע-עשרה וגם בכתבי יד מימי הביניים; (2) מאפיינים נוספים, שעל אף המצאותם במקורות המאוחרים, ניתן למצוא - לפחות בימי ביניים - גם במקומות מחוץ לוורמס, אך שאינם נכללים במנהג המערבי הכללי; (3) מאפיינים שככל הנראה התגבשו רק במאה השש-עשרה או השבע-עשרה ושהעדרותם ממחזור לייפציג אין בה כדי להעיד על מוצאו.

אשתמש בממצאים שנאספו על-ידי גולדשמידט, פרנקל ופליישר ואשווה אותם עם מחזור לייפציג. הממצאים, כפי שראינו, מבוססים על מקורות טקסטואלים מהמאה השבע-עשרה וממבחר כתבי יד מימי הביניים אשר נבחנו מחדש לקראת ניתוח זה. הושם דגש על כת"י מיכאל 436, המוקדם ביותר המקושר עם מנהג וורמס והקרוב בתאירכו למחזור לייפציג. בנוסף נבחן גם הטקסט של 'מנהגים טובים' מוורשה.

ממצאים מהמקורות מהמאה השבע-עשרה מעידים שבקדושתאות לימים השביעי והשמיני של פסח נכללת הנוסחה 'יי מלך', ולאחריה 'ובכן לך תעלה קדושה'. פליישר מציין שמדובר ככל הנראה במנהג שהיה נפוץ בקרב "אשכנזים מוקדמים", ושר' אפרים מבון מזכיר אותו במאה השתיים-עשרה. מבין כתבי היד הנבדקים מופיעה הנוסחה בשחרית אחרי הקרובה בימים השביעי והשמיני רק במחזור לייפציג ובכת"י מיכאל 436. אף לא אחד מהמחזורים המאויירים האחרים –בחלקם ממוצא פרנקוני, נוטה אחר מנהג זה. במחזור וורמס הוספה נוסחה זו בשלב מאוחר יותר.

אחד המאפיינים הבולטים של מנהג וורמס נוגע ליוצר ולאופן של היום השני של שבועות. במקום הנוסח הנפוץ של היוצר,'איילת אוהבים מתנת סיני,' הידוע בעיטוריו האמנותיים התדירים, נכתב במחזור לייפציג נוסח היוצר של מנהג וורמס – 'אדיר ונאה' - פרי עטו, כפי שמצויין במחזור לייפציג לראווה, של 'רבנו מאיר שליח ציבור,' אותו פייטן המקושר עם ראשיתו של מנהג וורמס. 'איילת אוהבים' נוסף מאוחר יותר בשולי אותו עמוד. אף בכרך הראשון של מחזור וורמס הוסף 'אדיר ונאה' מאוחר יותר בסוף כתב היד. במקום אחד הנוסחים הנפוצים של האופנים – 'אמרות טהורות' או 'ארחות אראלים' , מופיע במחזור לייפציג 'כבודו אות ברבועות,' של מנהג וורמס. 'ארחות אראלים' הוסף בשוליים במחזור לייפציג מאוחר יותר. 'אדיר ונאה' ו'כבודו אות ברבועות' מופיעים שניהם גם בכת"י מיכאל 436, כאשר זה הראשון מופיע בתוספת ביאור המציין ש'איילת אוהבים' צריכה להאמר שם ושאת הטקסט ניתן למצוא בתחילת כתב היד. שני הפיוטים הוספו למחזור וורמס בזמן ששירת קהילה זו. הם מופיעים גם במחזור כת"י מיכאל 434-35 משנת 1604, ומוזכרים בהערות השוליים של ספר מהרי"ל ובלקטים של קירכהיים ושמש. לפי מנהג וורמס לא קוראים זולת ביום השני של שבועות, אלמנט נוסף המאפיין את מחזור לייפציג.

לגבי אותו יום, היום השני של שבועות, מחיל מנהג וורמס שינויים רבים, השמטות בעיקר, בסדר הקדושה שכותרתה 'אלפיים שנה'. פליישר מצביע על כך ומעיר שבמחזור וורמס בקטעים רבים המדברים "בגנותם של אבות העולם" מסומן בשוליים "א.א" (אין אומרין). מחזור לייפציג משמיט לא רק את אותם החלקים המסומנים במחזור וורמס, כי אם גם רבים אחרים. החלקים החסרים נוספו מאוחר יותר בשוליים.

פיוט אופייני למנהג וורמס, כמשתמע מכל המקורות של המנהג מהמאה השבע-עשרה, הוא מעריב לערב הראשון של ראש השנה שכותרתו 'אשרי העם יודעי תרועה.' לפי המהרי"ל, המנהג לקרוא פיוט בערב ראש השנה טיפוסי לוורמס, וראשיתו בר' אלעזר מוורמס, מחבר 'אשרי העם.' המהרי"ל מוסיף שהמנהג לומר מעריב התפשט לקהילות אחרות, אם כי שם נקראו פיוטים אחרים. בשנת 1430 נכלל המנהג ב'מנהגים טובים', שם מצויין המעריב לראש השנה מפורשות:

[אשרי] העם יודעי תרועה. מפי' מו"ר הרוקח מנהג יפה. ... שאומר החזן אחרי סדר תקיעות ....אשרי העם יודעי תרועה ה' באור [פ]ניך יהלכון, ואח"כ אשרי יושבי ביתך [ובמ]גנצא אין עושים כן.

נהוג היה לפי מנהג וורמס לומר גם את המעריב לערב השני של ראש השנה, 'כסא אורי.' מחזור לייפציג כולל את שתי התפילות הללו, כמו גם כת"י מיכאל 436. הן אינן כלולות בכרך השני של מחזור וורמס, אשר פותח מיד עם תפילת השחרית לראש השנה. שלו-עיני הבחינה כי גם במחזור המשולש מופיעים מעריבים של וורמס, כאפשרות חלופית למעריבים המשתייכים למנהג צרפת. המעתיק של המחזור המשולש, שנכתב סביב 1322 באזור אגם קונסטנץ (Constance) בחבל הריין העליון, מציע שתי אפשרויות לבחירה במספר הזדמנויות. שלו-עיני מעלה את ההשערה כי המעתיק כיוון לכמה אופציות שיווקויות, או, לחלופין, שחברי הקהילות היהודיות באיזור אגם קונסטנץ היו בעלי מוצאים שונים, וסידור זה איפשר לכולם להשתמש באותו המחזור.

המנהגים האזוריים השונים נבדלים בסדר הסליחות ליום כיפור. סליחות נאמרות בכל התפילות ליום כיפור, כאשר בכל פעם נאמר מבחר שונה ובסדר אחר. גולדשמידט הבחין בין המנהגים הבאים: "המנהג האשכנזי המערבי הכללי", "מנהגי אלזס", "שוואבן ושווייץ", "נירנברג-פירדא", "מנהג האשכנזים שבאיטליה", "וורמייזא" ו"קוילן". הבה נביט, לדוגמה, בסדר הסליחות של תפילת השחרית, המתחיל בעמ' 115ב', מקום הימצאו של הביאור המוזכר לעיל המתייחס למנהג וורמס. מחזור לייפציג כולל את הסליחות הבאות: (1) 'אנא הואל'; (2) 'תעלה תפילתנו'; (3) 'אך במטה דין'; (4) 'אנוש רימה'; (5) 'אל באפך'; (6) 'אך לך לדל מעוז'; (7) 'שופט כל הארץ'; (8) 'אדוני אדוני אל רחום'; (9) 'אלוהים אל דמי לדמי'; (10) 'אמונת אומן עצות'. אותן הסליחות, ובאותו סדר ממש, מופיעות בכת"י מיכאל 436. ספרי המנהגים של קירכהיים ושמש מונים את אותו הסדר, כאשר ההבדל היחיד הוא שבין השישי לשביעי מופיעה סליחה נוספת, 'אדוני אלוהי רבת צררוני'. זה האחרון חסר לא רק במחזור לייפציג, אלא גם בכת"י מיכאל 436. רשימת השוליים המוזכרת לעיל אשר הוספה במאה השש-עשרה תואמת את רשימותיהם של קירכהיים ושמש אחד לאחד. בהתחשב בהתאמה בין סדרי הסליחות במחזור לייפציג ובכת"י מיכאל 436, ישנו בסיס איתן להניח שבמאה הארבע-עשרה הסליחות נאמרו בוורמס כפי שהופיעו בשני כתבי יד אלו, וששינויים נוספים נעשו בשלבים מאוחרים יותר. סדר הסליחות במחזור וורמס (כרך שני) זהה לסדר במחזור לייפציג ובכת"י מיכאל 436, אולם גם הוא כולל את 'אדוני אלוהי רבת צררוני'. סדר זה משתקף גם בביאורים שהוספו לעותק של ספר מהרי"ל באוקספורד. ייתכן, אם כן, שהסליחה הנוספת המופיעה בכל המקורות המאוחרים הללו ובתוספות המאוחרות למקורות המוקדמים יותר, משקפת שלב נוסף בהתפתחות המנהג.

לכל סליחה הקדמה של מבחר פסוקים מקראיים, רובם פסוקי תהלים. אלה שבמחזור לייפציג לא תואמים את הפסוקים המצוטטים על-ידי גולדשמידט; עם זאת, הם תואמים כמעט לחלוטין את אלה המופיעים בכת"י מיכאל 436, בכרך השני של מחזור וורמס ואת אלה הנמנים במקורות של מנהג וורמס מהמאה השבע-עשרה.

המנהג המערבי ומנהג וורמס נבדלים גם בפיוט החותם את הסליחות. לפי המנהג האשכנזי המערבי, הסליחות של ערב יום כיפור נחתמות בפיוט 'אותך אדרוש', ושל בוקר יום כיפור ב-'אדברה תחנונים'. במנהג וורמס מתחלפים השניים; 'אדברה' נאמר בערב יום כיפור, ואילו 'אותך אדרוש' בשחרית ליום כיפור. כך גם במחזור לייפציג, בכת"י מיכאל 436, ובכרך השני של מחזור וורמס. העניין מוזכר גם בספר מהרי"ל.

מאפיין מיוחד נוסף של מנהג וורמס החל על יום כיפור, שניתן לראות במחזור לייפציג, כת"י מיכאל 436 ובכרך השני של מחזור וורמס, הינו התוספת 'אלה אזרכרה' לאחר רצף הסליחות בתפילת המוסף. לבסוף, סליחה מיוחדת, 'אז קשתי וחרבי', נאמרה בוורמס בסוף רצף הסליחות של תפילת המנחה. גם אותה ניתן לראות בכת"י מיכאל 436, בכרך השני של מחזור וורמס ובמחזור לייפציג, בו חסר חלק ממנה ומופיע ביאור שוליים המתייחס להשמטה. על אף שניתן לראות בה מאפיין מובהק של וורמס, מופיעה סליחה זו גם במחזור המשולש, אשר מחברו נטה, כפי שראינו, לשלב מאפיינים נבחרים ממנהגים שונים.

לפי מנהג וורמס כללה התפילה בערב סוכות את המעריב 'אתה לבדך עטית אור', ובערב שמיני עצרת את הפיוט 'ארחמך'; מפיוטיו של ר' אלעזר מוורמס. שניהם מופיעים במחזור לייפציג ובכת"י מיכאל 436, ומושמטים ממחזור וורמס, אשר משמיט גם, כאמור, את המעריבים לראש השנה.

מאפיין אחרון של מנהג וורמס המופיע במחזור לייפציג הוא הקדושה 'אחות אשר לך כספת' בתפילת השחרית לשמיני עצרת, המופיעה גם היא בכת"י מיכאל 436 ובכרך השני של מחזור וורמס. זהו מקרה נדיר למדי של פיוט מהעת העתיקה - הוא חובר על-ידי ר' אלעזר קליר - אשר ניתן להגדיר כמאפיין טיפוסי של מנהג וורמס. הפיוטים האחרים האופיינים לוורמס חוברו רובם על-ידי חכמי וורמס או על-ידי משוררים אשר בדרך זו או אחרת היו קשורים לקהילה זו.

המאפיינים המתוארים לעיל מהווים ראיות ברורות לכך שמחזור לייפציג משתייך למנהג וורמס. כל המאפיינים החשובים והבולטים של מנהג זה, כעולה מממצאיהם של גולדשמידט, פרנקל ופליישר וממקורות מימי הביניים ומראשית העת החדשה של מנהג וורמס, נכללים במחזור לייפציג. ישנם היבטים נוספים של מנהג וורמס המשתייכים לקבוצה השנייה המוזכרת לעיל; היבטים המקושרים עם וורמס ואופיניים למנהגה, במיוחד בצורתו המאוחרת יותר, ושעם זאת הופיעו בימי הביניים גם במקומות אחרים, על אף שלא נפוצו במחוזות המנהג המערבי כולם. הופעתם במחזור לייפציג מאששת אם כן את השתייכותו למנהג וורמס, גם אם לא בצורה חד-משמעית.

ישנו מעריב לערב השני של שבועות, 'אלוהים ביתה מושיב יחידים', הנכלל במחזור לייפציג ונחשב אופייני למנהג וורמס. עם זאת, אם להסתמך על מקורות מימי הביניים, נפוץ מעריב זה במספר מקומות אחרים גם כן; הוא נכלל בכת"י מיכאל 436, אך גם בכרך הראשון של מחזור וורמס ובמחזורים מאויירים אחרים, כגון מחזור לאוד באוקספורד, המחזור המשולש המוזכר ומחזור מיכאל המאוייר, אף הוא באוקספורד. במאה החמש-עשרה מציין המהרי"ל שהוא נאמר ב"כמה מקומות". בביאורים שהוספו בוורמס לספר מהרי"ל בכתב יד אוקספורד הוא כבר מוזכר כמאפיין ייחודי של וורמס, וכך גם לפי המקורות בני המאה השש-עשרה והשבע-עשרה, ובתור שכזה התייחסו אליו גם פרנקל ופליישר.

פליישר הבחין כי לפי מנהג וורמס, אין קוראים אופנים בשבתות המיוחדות. ואמנם, כך גם במחזור לייפציג, שם לא נכללו האופנים לשבת שקלים, שבת זכור ושבת פרה בנוסח המקורי, אלא רק בתוספות מאוחרות יותר בשוליים. האופנים חסרים גם במקורות בני המאה השבע-עשרה ובכת"י מיכאל 436. עם זאת, הדבר נכון גם לגבי המחזורים המאויירים המוזכרים. אף לא אחד מאלה משתייך למנהג וורמס, אולם בהחלט ייתכן והושפעו ממנו במידת מה. כבר נוכחנו כי המחזור המשולש, על אף שהועתק באזור אגם קונסטנץ, מונה כמה אזכורים של מנהג וורמס לצד אפשרויות חלופיות אחרות. את המחזורים לאוד, וורמס ומחזור מיכאל המאוייר, ניתן במידת מה של בטחון לייחס לפרנקוניה. המחזורים לאוד ומיכאל לא נבחנו ביסודיות, אולם לגבי שניהם חוקרים הציעו את האפשרות שהופקו אולי באותו איזור. ייחוסו של מחזור וורמס לוורצבורג מבוסס, כאמור, על מחקר מעמיק. המהרי"ל מעיד על כך שמנהגי התפילה וההלכה של וורצבורג הושפעו במידת מה ממנהגי קהילות שו"ם. מכאן שסביר להניח כי למאפיינים מסויימים במנהג וורמס היו הדים במחזורים פרנקוניים, וייתכן שהעדרותם של האופנים לשבתות המיוחדות הייתה מאפיין שכזה.

לפי פליישר, המנהג המערבי המוקדם לא כלל אופן לתפילת שחרית של היום השמיני של פסח. שני אופנים חוברו ונוספו לתפילה רק מאוחר יותר. במקורות למנהג וורמס, לעומת זאת, אין להם זכר בשום שלב, ומקורות מאוחרים יותר מציינים את היעדרותם מפורשות. במחזור לייפציג, כמו במחזורים לאוד, מיכאל והמחזור המשולש, הם אינם כלולים. לכן, אין לקבוע בודאות אם העדרותם ממחזור לייפציג מקורה בזמן חיבורם והוספתם של האופנים לתפילה, או בשיקופה את מנהג וורמס. על כל פנים, פליישר הבחין כי האופנים מעולם לא נכללו גם במנהג המקומי של מיינץ, וטקסט קצר שפורסם לאחרונה על מנהגים מוורמס וממיינץ, כולל קטע על סדר הפיוטים ובו נאמר: "אופנים. אין אומרי' בימים האחרוני' של פסח...".

מאפיינים מעטים אלו של מנהג וורמס, המופיעים במחזור לייפציג אך גם במחזורים אחרים, עשויים להיות עדות להשפעה מסויימת של מנהג וורמס על קהילות פרנקוניה. העובדה שיסודות אחרים של מנהג וורמס אינם נכללים במחזורים לאוד או מיכאל המאוייר, מעידה כי אלה אינם משתייכים אליו. אם מוצאם של כתבי יד אלו אכן פרנקוני, הרי שגרסתו הטהורה של מנהג וורמס לא נפוצה באזור זה. המחזור המשולש הינו מקרה אחר. מעתיקו, חיים, אדם ממוצא צרפתי אשר העיד על עצמו שהיה תלמידו של המהר"ם מרותנבורג, ביצע עבודה עבור פטרון מחבל הריין העליון. הקהילות היהודיות באיזור זה קלטו חלק מהגולים מצרפת בתחילת המאה הארבע-עשרה, ויתכן שהמעתיק של המחזור המשולש נמנה עמם. צירופן של כמה אפשרויות ממנהגים שונים הינה מאפיין ייחודי למחזור המשולש. מנהגים אלו לא התערבבו בדרך כלל, אלא נותרו מקובעים ומוגדרים היטב בתוך הקהילות שיצרו אותם. אם הכללתם של חלקים ממנהג וורמס כחלופות למנהג הצרפתי קשורה ליחסיו של המעתיק עם המהר"ם מרותנבורג, אשר בעצמו גדל בוורמס, או להגירה של יהודים מוורמס לאזור אגם קונסטנץ, זאת קשה לדעת. לא ידוע על גל גדול של מהגרים מהריין התיכון לריין העליון. על כל פנים, המחזור המשולש ייחודי במובן זה ולכן לא ניתן להסיק מממצאיו על מנהגי תפילה באזורים אחרים באשכנז.

לבסוף ישנו מאפיין אחרון בקבוצה זו שעלינו להתייחס אליו: תפילת שחרית ליום השמיני של פסח כוללת במחזור לייפציג את היוצר 'ויושע אור ישראל' פרי עטו של ר' מאיר שליח ציבור, במקום את 'אתה הארת', הנאמר בדרך כלל לפי המנהג האשכנזי המערבי. בכת"י מיכאל 436 מופיע אותו נוסח כמו במחזור לייפציג, עדות, ברמת העיקרון, לכך שמדובר במאפיין של מנהג וורמס. כת"י לונדון 10456 ומחזור אמסטרדם, לעומת זאת, מעידים כי כך גם היה המקרה בקלן.

כזכור, ישנה קבוצה שלישית של מאפיינים של מנהג וורמס, מאפיינים של מנהג וורמס כפי שהיה במאה השש-עשרה או השבע-עשרה אשר אינם כלולים במחזור לייפציג. בהם התמקד נרקיס בהשוואתו כדי להפריך את השערתו של גולדשמידט שהנוסח של מחזור לייפציג תואם את מנהג וורמס. למשל, אחד היוצרות המוכרים ביותר, המעוטר תדירות במחזורים מאויירים, הוא 'אתי מלבנון כלה', הנאמר בשבת הגדולה לפני פסח. בהתבססו באופן נרחב על רמיזות לשיר השירים, פיוט זה, אשר שזורים בו כמה מוטיבים על אהבה ונישואים, נאמר בוורמס במאה השש-עשרה והשבע-עשרה רק במקרים בהם הייתה חתונה באותו שבוע. כתבי יד מימי הביניים, לעומת זאת, בהם גם המחזורים המאויירים המוזכרים, מחזור לייפציג וכת"י מיכאל 436 , כוללים כולם את הפיוט; אף לא אחד מהם מציין שעל הפיוט להאמר רק במקרה שהייתה חתונה קודם לכן. במחזור וורמס, לעומת זאת, מופיע ביאור, "א.א", שנוסף למחזור לאחר שזה הגיע לוורמס והחל לשרת את הקהילה בה במאה השש-עשרה. נוסף על זאת, כפי שמבחין פליישר, המהרי"ל במאה החמש-עשרה לא מזכיר שום דבר מיוחד ביחס לתפילה זו, הוא רק מגדיר אותה כיוצר נפוץ לשבת הגדולה. כמו כן, לא מופיעה כל הערה בנושא בביאורים שנוספו בוורמס לספר מהרי"ל. ניתן להניח אם כך שבתחילת המאה החמש-עשרה 'אתי מלבנון כלה' עדיין נאמר בוורמס כבשאר המקומות.

התפילות לשבועות ולפסח כללו במקור תרגומים לארמית של פרשות והפטרות, בתוספת מבחר פיוטים בארמית המעטרים קטעים אלה. מאוחר יותר בימי הביניים - אם כי לא ניתן לקבוע תאריך מדוייק - ויתרו על תרגומים אלה. במאה האחד-עשרה חיבר ר' מאיר שליח ציבור פיוט מיוחד הקרוי 'אקדמות מילין', המקושר עם התרגומים הנאמרים בשבועות. מתישהו בין ימי הביניים המאוחרים למאה השש-עשרה או השבע-עשרה הושמטו התרגומים הארמיים ונותר רק הפיוט 'אקדמות מילין'. לסירוגין, הפיוט עצמו הושמט גם הוא במקומות מסויימים, הבולט שבהם דווקא וורמס, על אף שחובר על ידי ר' מאיר שליח ציבור. בזאת ניתן להבחין כבר בכת"י מיכאל 436. במחזור לייפציג אין טקסטים ארמיים כל שהם בתפילות לפסח. בתפילות לשבועות, לעומת זאת, מופיע 'אקדמות מילין', ולאחריו התרגומים בארמית. במחזור וורמס, הישן ממחזור לייפציג בארבעים שנה בערך, יש עדיין חלקים מהקטעים בארמית לפסח ולשבועות, כאשר אלה האחרונים דומים לנוסח לייפציג. מחזורים מאויירים אחרים מהמאה השלוש-עשרה משקפים מבחר שלבים בהתפתחות זו. על כל פנים, הופעת הפיוט או הקטעים בארמית אינה מעידה דבר על מנהג וורמס המוקדם; יתרה מזו, היא משקפת התפתחות שהתרחשה על-פני עשרות שנים.

המאפיינים האמורים של מנהג וורמס שלא מופיעים בנוסח לייפציג, התגבשו רק במאה השש-עשרה או השבע-עשרה. הם אינם טיפוסיים למנהג וורמס של ימי הביניים. יש לקחת בחשבון שבימי הביניים במיוחד, מנהג וורמס, ככל מנהג אחר, היה עודנו דינמי, מושאם של התפתחויות ושינויים. מאפיינים אלו, אשר התפתחו רק לאחר ימי הביניים, אינם יכולים לפיכך להעיד על מנהג וורמס המוקדם. העדרם במחזור לייפציג, אם כך, לא שולל את האפשרות שאכן הועתק בוורמס.

נותרנו עם מאפיין אחד אחרון המקושר עם מנהג וורמס וטעון הסבר. 'כבודו יגלה' הינו אופן קצר הנאמר בשחרית לשמיני עצרת כחלק ממערכת היוצר. במהדורה של גולדשמידט ופרנקל למחזור סוכות הוא מסומן כמאפיין טיפוסי של מנהג וורמס, כאשר הכרך השני של מחזור וורמס (הלא מתוארך) מצוין כאחד משני כתבי יד ששימשו מקורות. עם זאת, הוא אינו כלול במחזור לייפציג, וכך גם לא בכת"י מיכאל 436. ייתכן, אם כן, שמדובר במאפיין אשר נוסף למנהג בשלב כלשהו מאוחר יותר מתחילת המאה הארבע-עשרה. קירכהיים ושמש מסכימים במקרה זה עם מחזור לייפציג ומציינים מפורשות שלא נאמר האופן.

מחזור לייפציג כולל, אם כן, את כל אותם מאפיינים המיוחסים למנהג וורמס באופן בלעדי ואין להתקל בהם במקומות אחרים, נוסף על עוד מאפיינים אשר יוחסו לוורמס ועם זאת התפשטו, ככל הנראה במהלך ימי הביניים, גם אל מעבר לגבולותיה התרבותיים של קהילה זו. מאפיינים מסויימים של מנהג וורמס המוכרים לנו מתקופות מאוחרות בלבד, לעומת זאת, לא נכללו במחזור לייפציג, ומכאן הם מהווים עדות לכך שחדרו למנהג רק מאוחר יותר. כך מתגלה מחזור לייפציג לא רק כעדות על מנהגי התפילה המוקדמים של וורמס, כי אם גם כמקור פוטנציאלי למידע רב-ערך על ההתפתחויות שעבר מנהג וורמס בימי הביניים, עליהן ידוע לנו אך מעט. מכל מקום, ההכרה בכך שקהילת וורמס וחכמיה הם אלו אשר עמדו מאחורי העיצוב של מחזור לייפציג, והתכנים והמסרים של איוריו, רלוונטית להבנת הקונטקסט של תכנית האיורים שלו, כפי שיידונו במקום אחר. לא הייתה זו, אם כן, רכישתו של דוד בר שמואל את המחזור ב-1553 שהביאה את כתב היד לוורמס. הממצא הטקסטואלי מצביע על כך שהוא הועתק באותה העיר עצמה כ-220 שנה לפני כן.

ולסיום: ישנו עניין נוסף הראוי להתייחסות, אשר עשוי לשמש אף הוא כראייה להשתייכותו של מחזור לייפציג למנהג וורמס. כת"י מיכאל ,434-35 אשר שימש כאן כמייצג של מנהג וורמס מראשית המאה השבע-עשרה, מעיד על כך שמחזור לייפציג היה מצוי עדיין בקהילה זו בשנת 1604, שנת כתיבתו בידי ר' יעקב אופנהיים. בהשוואה לקודמיו, אשר הועתקו בימי הביניים, כתוב מחזור זה ביד גסה למדי וחסר את העימוד הקפדני האופייני למחזורים מימי הביניים באופן כללי, ולמחזור לייפציג בפרט. יתרה מזאת, הוא מכיל מספר עיטורים גסים, בעלי אופי קישוטי לרוב. למרות זאת, מוצאים אנו בתחילת כתב היד שלושה איורים המעטרים את התפילות לשבתות המיוחדות, שחרף אופיים החובבני הינם העתקים נאמנים של מקביליהם במחזור לייפציג. הראשון, לוחית הפתיח ל'אל מתנשא' לשבת שקלים, מציג מאזניים מוקפים מדליונים ואת ד' החיות (תמ' 1-2); השני, הפתיח 'זכור' לשבת זכור, (תמ' 3-4) מלווה באיור אניגמטי למדי של ארבעה ראשים של גברים בפרופיל עטויים כובעים יהודיים. השלישי, איור המעטר את פתיח היוצר 'אות היא לחודש', לשבת חודש, מציג את דמותו של גבר (שניים במחזור לייפציג) המצביע על הירח (תמ' 5-6). שלושת האיורים גם יחד בולטים בתכניהם הייחודיים, אשר אין להם אח ורע במחזורים מימי הביניים מלבד מחזור לייפציג. בכרך השני של כת"י מיכאל 434-35 ניתן למצוא שלושה מקרים נוספים שכאלה. העיטור של הקרובה 'איתן הכיר אמונתך' מקושט במסגרת אדריכלית פשוטה (תמ' 7), שריד למקבילתה המהודרת יותר במחזור לייפציג (תמ' 8). יש לציין כי מחזור לייפציג הינו המחזור היחיד מימי הביניים בו בכלל מעוטר פיוט זה, שעל-פי רוב לא נכלל בתכניות איורים של ימי הביניים. ישנה גם לוחית פתיח המעטרת פיוט הנאמר בסוכות (תמ' 9) שברור כי הועתק ממחזור לייפציג (תמ' 10) ואיור לפיוט נוסף של אותו חג המעוטר בשני נחשים (תמ' 11), הד ברור לאיור דומה במחזור לייפציג (תמ' 12).

ניכר שגם הנוסח של מחזור לייפציג שימש מודל לכת"י מיכאל 434-35; אמנם תואם הלז למנהג וורמס כפי שהיה בתחילת המאה השבע-עשרה, אך ניתן בכל-זאת להבחין במספר קשרים ספציפיים מעבר לקשרים הכלליים שקושרים את שני הספרים עם מנהג וורמס. למשל, כמו מחזור לייפציג, פותח כת"י מיכאל 434-35 ב'שוכן עד מרום', תפילת קבע הנאמרת קודם למערכת היוצר. תפילה זו הינה תפילת הקבע היחידה הנכללת במחזורים מימי הביניים, ומחזור לייפציג הינו המחזור היחיד מתקופה זו הפותח בה. 'שוכן עד מרום' מופיע מיד לפני התפילות לחנוכה, מאפיין נוסף שאינו תקף לכל המחזורים של ימי הביניים, אשר פותחים לא פעם בתפילות לשבתות המיוחדות.

הדבר מעיד כי בזמן ההעתקה של כת"י מיכאל 434-35 עדיין הוחזק מחזור לייפציג בוורמס, ורק לאחר מכן הועבר לפולין. ייתכן והועבר לשם כתוצאה מרדיפות אלימות שהתרחשו בוורמס באפריל 1615 ובמהלכן ניזוק בית הכנסת קשות. היהודים הותרו לחזור ב-1616, ולא הרבה ידוע על אותם היהודים אשר לא שבו לוורמס; קרוב לוודאי שרבים עשו דרכם מזרחה ואולי לקחו עמם גם את המחזור. נוכח כל זאת, היות שלא ידוע לנו דבר על תולדותיו של מחזור לייפציג באותן השנים, ומכיוון שאין ללמוד עליהן משום מקורות אחרים, נותרת אפשרות זו בגדר השערה. למרות זאת, אבחנות אלו מצביעות לא רק על המצאותו של מחזור לייפציג בוורמס עוד בתחילת המאה השבע-עשרה, אלא גם על כך שהיווה מייצג מרכזי של מנהג וורמס; אחרת לא היה נבחר לשמש מודל לכת"י מיכאל 434-35, אשר, כפי שכותרתו מציינת חד משמעית, הינו מחזור "לפי מנהג וורמס".

הערות שוליים

תודתי נתונה ליונה פרנקל ולדוד שטרן על שהסכימו לקרוא טיוטות של מאמר זה טרם פרסומו, ולהעיר הערותיהם. המאמר מבוסס על הרצאה שנתנה במסגרת כינוס שנערך באוניברסיטת בר-אלין ביוני 2008 בנושא: The Jewish Presence in Art. הטקסט תורגם לעברית על ידי תמר קוג'מן.

MS Vollers 1002/I-II

כריסטוף מאקרט ברצאה שנשא בלייפציג בדצמבר 2005; אני מודה למאקרט, ספרן כתבי היד של ספריית האוניברסיטה בלייפציג עבור התדפיס של הרצאתו; ר' גם בחוברת שמלווה את המהדורה הדיגיטלית של המחזור, *Machsor Lipsiae. Virtuelle Bibliothek,* Deutsches Historisches Museum und Universitätsbibliothek Leipzig 2004.

*Machsor Lipsiae. 68 Facsimile Plates of the Mediaeval Illuminatd Hebrew Manuscript in the Possession of the Leipzig University Library*, Leipzig 1964.

ר' למשל G. Sed-Rajna, *Le mahzor enluminé*. *Les voies de formation d'un programme iconographique*, Leiden 1983, p. 16.

K. Vollers, *Katalog der islamischen, christlich-orientalischen, jüdischen, und samaritanischen Handschriften der Universitäts-Bibliothek zu Leipzig*, Leipzig 1906, vol. 2, p. 437; . כתב יד מנסה נמצא בהיידלברג, ספריית האוניברסיטה, cod. pal. germ. 848, למהדורת פקסימיליה ר' W. Koschorreck and W. Werner (eds.), *Codex Manesse, Die Große Heidelberger Liederhandschrift, Faksimile des Cod. Pal. Germ. 848 der Univeritätsbibliothek Heidelberg*, Frankfurt/Kassel 1981, . למהדורה דיגיטאלית ר' http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/cpg848/.

כ"ץ (לעיל הערה 3), עמ' 72.

נרקיס בתוך כ"ץ (לעיל הערה 3), עמ' 87-89; בספרו כתבי יד עבריים מאויירים, ירושלים 1984, עמ' 52 נרקוס ממקם את מחזור לייפציג באופן כללי יותר לדרום גרמניה. ר' גם M. and T. Metzger, *Jewish Life in the Middle Ages. Illuminated Hebrew Manuscripts of the Thirteenth to the Sixteenth Centuries*, New York 1982, p. 303.

ירושלים, מוזיאון ישראל, כת"י 180/57; למהדורת פקסימילה ר' M. Spitzer, *The Bird’s Head Haggada of the Bezalel National Art Museum in Jerusalem, Introductory Volume*, Jerusalem 1967, להשוואה של סגנון הכתיבה של שני כתבי היד ר' שם, בפרק של שפיצר ונרקיס, 'General Description of the Manuscript,', להשוואה איקונוגרפית ר' שם, בפרק של נרקיס, 'The Iconography of the Illustrations.'

U. Schubert, 'Die Vogelkopf-Haggada. Ein künstlerisches Zeugnis jüdischen Selbstbewußtseins am Ende des 13. Jahrhunderts,' in: *Zur Geschichte und Kultur der Juden*, exh. cat. Germanisches Nationalmuseum, Nuremberg 1989, pp. 50–53.. מוקדם יותר עורכי מהדורת הפקסימיליה ייחסו את הגדת ראשי הציפורים לאיזור הריין העליון או התיכון, ר' H. L. C. Jaffé, 'The Illustrations,' בתוך שפיצר (לעיל הערה 8), עמ' 52; ר' גם נרקיס, כתבי יד (לעיל הערה 7), 122-23, לוח 28.

דיון מפורט יותר ר' נרקיס (לעיל הערה 3), עמ' 87, וגם 'תיאור כללי' (לעיל הערה 8), עמ' 22.

מחזור וורמס שמור כעת בירושלים, הספרייה הלאומית של ישראל, כת"י 40781/1, לגירסה דיגיטאלית ר' HYPERLINK "http://www.jnul.huji.ac.il/dl/mss/worms/" http://www.jnul.huji.ac.il/dl/mss/worms/ ; לתאור תוך כדי ייחוס כתב היד לווירצבורג, ר' מ. בית-אריה, 'מחזור וורמס – תולדותיו ותכונותיו הפליאוגרפיים', מתוך מ. בית-אריה (עורך), מחזור וורמיזא: כ"י בית הספרים הלאומי והאוניברסיטאי כת"י 40781/1*, ואדוז 1985, עמ' 9-26,*  HYPERLINK "http://www.jnul.huji.ac.il/dl/mss/worms/about\_heb.html" http://www.jnul.huji.ac.il/dl/mss/worms/about\_heb.html *;* לניתוח סגנוני ר' ע. כהן-מושלין, 'הסגנון האמנותי של מחזור וורמס', שם, עמ' 69-72, http://www.jnul.huji.ac.il/dl/mss/worms/pdf/4heb.pdf.

J. Raeber, *Buchmalerei in Freiburg im Breisgau. Ein Zisterzienserbrevier aus dem frühen 14. Jahrhundert. Zur Geschichte des Breviers und seiner Illumination*, Wiesbaden 2003, pp. 117–20.

ס. גאלן, ספריית הקאנטון, MS Vadiana 302; למהדורת פקסימילה ר' E. J. Beer et al. (eds.), *Rudolf von Ems: Weltchronik, Der Stricker: Karl der Große*, Luzern 1987.

מאקרט (לעיל הערה 2).

במחקר רחב יותר יידונו גם האיורים ומסריהם אשר ניתוחם עולה בקנה אחד עם ההשערה שהמחזור נכתב בעיר זו.

ישנה סיפרות ענפה מאד על התפילה העברית ועל סיפרות הפיוטים, וכאן אזכיר רק דוגמאות בולטות. מחקרים חלוציים בחקר התפילה העברית היו L. Zunz, *Die synagogale Poesie des Mittelalters*, Berlin 1855; *idem*, *Literaturgeschichte der synagogalen Poesie*, Berlin 1865; *idem*, *Der Ritus des synagogalen Gottesdienstes, geschichtlich entwickelt*, Berlin 1919; ; וגם I. Elbogen, *Gottesdienst und synagogale Poesie*, Frankfurt/Main 1914; idem, *Der jüdische Gottesdienst in seiner geschichtlichen Entwicklung*, Leipzig 1913;. ספר זה ראה אור גם בעברית, התפילה בישראל בהתפתחותה ההיסטורית, תל-אביב 1972; מחקרי מפתח מאוחרים יותר היו א. מ.הברמן, תולדות הפיוט והשירה, רמת גן 1970-72. ע. פליישר, שירת הקודש העברית בימי הביניים,ירושלים 1975; לסקירה מרוכזת על הפיוט העברי עם פרק הסוקר את הסיפרות עד לשנת 1993, ר' S. Reif, *Judaism and Hebrew Prayer. New Perspectives on Jewish Liturgical History*, Cambridge (UK) 1993; ; למבוא קצר לסוגי הפיוט השונים ר' L. Weinberger, *Jewish Hymnography. A Literary History*, London and Portland (OR) 1998. ר' גם י. מ. תא-שמע, התפילה האשכנזית הקדומה*,* ירושלים 2003, חלק א. הערותי כאן מבוססות לרוב על פליישר, תא-שמע וריף.

פליישר הציע שתפילה קבועה כבר היתה קיימת בתקופת התנאים, 'לקדמוניות תפילות החובה בישראל', תרביץ נט (1990), עמ' 337-441; ר' גם, בקוים כליים יותר, בשירת הקודש (לעיל הערה 16), עמ' 48; לעומתו הניח יוסף היינמן שבתקופה זו היו נוסחים שונים, ר' *Prayer in the Talmud*, Berlin 1977,. על כך ר' גם ש. ריף, 'על התפתחות התפילה הקדומה בישראל', תרביץ ס (1991), עמ' 677-81, בו ריף דוחה את טענותיו של פליישר.

תא-שמע (לעיל הערה 16), עמ' 29-33; ר' גם Talya Fishman, 'Rhineland Pietist Approaches to Prayer and the Textualization of Rabbinic Culture in Medieval Northern Europe,' *Jewish Studies Quarterly* 11 (2004), pp. 313–31.

לפרטים ר' תא-שמע (לעיל הערה 16), עמ' 4-15.

ע. פליישר, תפילה ומנהגי תפילה ארץ-ישראליים בתקופת הגניזה, ירושלים 1988, עמ' 66, 294; שירת הקודש (לעיל הערה 16)*,* עמ' 49.

פליישר, שירת הקודש (לעיל הערה 16)*,* עמ' 49*.*

כך הציע בזמנו S. Eppenstein, 'Beiträge zur Geschichte und Literatur im gaonäischen Zeitalter,' *Monatsschrift für die Geschichte und Wissenschaft des Judentums* 52 (1908), pp. 467–72; הביקורת של פירקוי בן באבוי מופיע במכתב אל יהודי קאירואן, ל. גינזבורג וי. דאווידזון (עורכים), גינזי שכטר,ניו-יורק 1928, כרך ב, עמ' 504-73; לדיון עדכני יותר על עמדתו של פירקוי בן באבוי ר' Ruth Langer, *To Worship God Properly. Tensions between Liturgical Customs and Halakhah in Judaism*, Cincinnati 1998, pp. 117-24.

ד. גולדשמידט, מחזור לימים הנוראים לפי מנהגי בני אשכנז לכל ענפיהם כולל מנהג אשכנז (המערבי), מנהג פולין ומנהג צרפת לשעבר,כרך א: ראש השנה, ירושלים 1970, הקדמה, עמ' 13-14.

גירסה דיגיטאלית של מחזור זה מצויה באתר הבית של הספרייה הלאומית של ישראל, HYPERLINK "http://jnul.huji.ac.il/dl/mss-pr/mahzor-nuremberg" http://jnul.huji.ac.il/dl/mss-pr/mahzor-nuremberg.

תפילה ופיוט במחזור נירנברג, HYPERLINK "http://jnul.huji.ac.il/dl/mss-pr/mahzor-nuremberg/pdf/fraenkel\_j\_a.pdf" http://jnul.huji.ac.il/dl/mss-pr/mahzor-nuremberg/pdf/fraenkel\_j\_a.pdf ..

'ייצורו של מחזור נירמברג', http://jnul.huji.ac.il/dl/mss-pr/mahzor-nuremberg/pdf/narkis.pdf

למידע נוסף על ר' מאיר שליח ציבור, ר' פליישר, שירת הקודש (לעיל הערה 16), פרקים 6-7; א. גרוסמן, חכמי אשכנז הראשונים, ירושלים 1988, 292-96; ויינברגר (לעיל הערה 16), עמ' 160-61.

אלה תוארו ונותחו על ידי A. Epstein, 'Die Wormser Minhagbucher,' in M. Brann and F. Rosenthal (eds.) *Gedenkbuch zur Erinnerung an David Kaufman*n, Breslau 1900, pp. 288-316.

אוקספורד, ספריית בודלי, כת"י מיכאל 434-35, A. Neubauer*, Catalogue of the Hebrew Manuscripts of the Bodleian Library*, Oxford 1886, no. 1031-32. ; הקולופון מציין את שנת שס"ד, אך ע. פליישר, 'תפילה ופיוט במחזור וורמיישא', מתוך בית-אריה (לעיל הערה 11), עמ' 50 מציין את התאריך כ-1623 ומתבסס על עפשטיין (לעיל הערה 28), עמ' 291. הקולופון קשה לפענוח, אך נראה שהתאריך המוקדם יותר הוא הנכון.

מנהגות וורמישא: מנהגים והנהגות שאסף וחיבר רבי יהודה ליוא קירכהיים, ערך י. מ. פלס, ירושלים 1987.

אוקספורד, ספריית בודלי MS Opp. 751, , נויבאור (לעיל הערה 29), מס' 909; למהדורת דפוס, ר' מנהגים דקהילת קודש וורמישא לרבי יוספא שמש, ערכו ב. המבורגר וי. זימר, ירושלים 1988.

מערבות, יוצרות, זולתות וסליחות עם הפסוקים ומנהגים דקהילת קודש וורמישא, פרנקפורט 1714, חלק מטקסט זה מודפס גם מהדורת מנהגות וורמאישא (לעיל הערה 30) ומצוטט כאן לפי מהדורה זו.

כתב היד שמור בניו יורק, אוסף מ. להמן, כת'י D 121; והוא שימש למהדורת הדפוס (לעיל הערה 30).

סדר סליחות עם פסוקים ומערבות ויוצרות וזולת יום כיפור קטן על פי סדר ומנהג קהילת קודש וורמישא, זולצבאך 1734.

בשנת 1968 פורסם הכרך השני של Germania Judaica וכלול בו רשימת מקורות בכתבי יד למנהג וורמס הביניימי, ר'. Zvi Avneri (ed.), *Germania Judaica*, vol. 2: *Von 1238 bis zur Mitte des 14. Jahrhunderts*, Tübingen 1968, p. 926, n. 41. . רשימה זו כוללת את מחזור וורמס, את כתב ידו של אופנהיים באוקספורד, וכתב יד אחר השמור בלונדון, הספרייה הבריטית, MS Add. 10456ובו כלולים הערות שוליים אשר מציינים נוסחים הנהוגים בוורמס (ר' למטה).

ר' לעיל הערה 11.

לפרטים ר' בית-אריה (לעיל הערה 11) , עמ' 21. לאחר מלחמת העולם השנייה המחזור הועבר לספרייה הלאומית של ישראל.

ר' לעיל הערה 11.

ר' מ. שטיינשניידר בהסתמך על מכתב מאת צונץ שמזכיר את המעתיק הכרך הראשון של מחזור וורמס, שמחא בן יהודה כתושב וורמס, *Hebräische Bibliographie* 5 (1862), p. 143, n. 1

ד. גולדשמידט, 'מחזור ק"ק וורמישא', קרית ספר לד (1959), עמ' 388-96, ועמ' 513-22; הודפס גם בד. גולדשמידט, מחקרי תפילה ופיוט, ירושלים 1979, עמ' 9-30.

בית-אריה (לעיל הערה 11), עמ' 9, 13.

ר' הערותיו של פלס בהוצאתו של קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 114, הערה 8, עמ' 142, הערה 19. פלס הבחין בכך שישנה מידה מסויימת של התאמה בין תיאור קירכהיים את המנהג לבין הנוסח שמופיע בכרך השני של מחזור וורמס.

ר' לעיל הערה 23.

ד. גולדשמידט וי. פרנקל, מחזור סוכות, שמיני עצרת ושמחת תורה לפי מנהגי בני אשכנז לכל ענפיהם כולל מנהג אשכנז (המערבי), מנהג פולין ומנהג צרפת לשעבר, ירושלים 1981.

י. פרנקל, מחזור פסח לפי מנהגי בני אשכנז לכל ענפיהם כולל מנהג אשכנז (המערבי), מנהג פולין ומנהג צרפת לשעבר, ירושלים 1993.

י. פרנקל, מחזור שבועות לפי מנהגי בני אשכנז לכל ענפיהם כולל מנהג אשכנז (המערבי), מנהג פולין ומנהג צרפת לשעבר, ירושלים 2000.

נויבאור (לעיל הערה 29), מס. 1025. ר' גם גולדשמידט (לעיל הערה 23), הקדמה, עמ' 51-52.

ספריית פלטינה, MS 2893, de Rossi 960; Benjamin Richler, *Hebrew Manuscripts in the Biblioteca Palatina in Parma*, Jerusalem 2001, cat. no. 1035, pp. 258-59.

MS Opp. 296; נויבאור (לעיל הערה 29), מס' 2368.

אלה מודפסים כנספח במהדורת פלס של קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 357-71; המהרי"ל חי בוורמס לקראת סוף ימיו והוא קבור בבית העלמין שם. פלס, שם, עמ' 23, הניח שההערות נוספו באמצע המאה החמש-עשרה.

ספריית האוניברסיטה, Institut Orientalistiki, MS 258,, עמ' 334א-337ב.

ר' לעיל הערה 29.

אמסטרדם, המוזיאון היהודי, B. 166 , למחקר של פליישר ר'E. Fleischer, 'Prayer and Liturgical Poetry in the Great Amsterdam Mahzor,' Albert van der Heide and Edward van Voolen (eds.), *The Amsterdam Mahzor. History, Liturgy, Illumination*, Leiden 1989, pp. 26-43.

ר' לעיל הערה 35. G. Margoliouth, *Catalogue of Hebrew and Samaritan Manuscripts in the British Museum*, London 1899-1935, no. 659. . על חשיבות כתב יד זה עבור חקר המנהגים האשכנזיים, ר' ש. שלו-עיני, המחזור המשולש, חיבר לשם קבלת תואר דוקטור, האוניברסיטה העברית בירולשים 2001, עמ' 40, הערה 7.

לעיל הערה 3, עמ' 92, הערה 1.

שם, עמ' 92-102.

גולדשמידט (לעיל הערה 23), עמ' 51-52.

לעיל הערה 44, הקדמה, עמ' 45.

לעיל הערה 45, הקדמה, עמ' 48, הערה 16; וגם לעיל הערה 46, הקדמה, עמ' 51, הערה 330.

כרך א, עמ' 179א', ר' נרקיס מתוך כ"ץ (לעיל הערה 3) עמ' 89 עם תרגום לאנגלית.

שם; סד-ריינה (לעיל הערה 4), עמ' 69-70; מאקרט (לעיל הערה 2).

קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 244; שמש (לעיל הערה 31), ס' צו; ר' פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 59.

פליישר (ר' לעיל הערה 29), הערה 404.

שם, עמ' 59-60. פרנקל, שבועות (לעיל הערה 46), עמ' 114-27, 150-53. פליישר הזכיר בהקשר זה מאפיין נוסף של מנהג וורמס, את הפיוט 'מי אדר והוד' אשר נאמר ביום ראשון של שבועות לפני היוצר, שם, עמ' 33. היות ובמחזור לייפציג פותחת הליטורגיה של כל חג וחג רק ביוצר עצמו אין פיוט זה כלול בו. לפיוט ר' י. דאווידזון, אוצר השירה והפיוט מזמן חתימת כתבי הקדש עד ראשית תקופת ההשכלה, ניו-יורק 1955, מ' 983.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 2960; פרנקל, שבועות (לעיל הערה 46), 104-107.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 1092; ר' גם פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 33, 56-57; וגם נרקיס מתוך כ"ץ (לעיל הערה 3), עמ' 93, הערה 2 אשר לא ראה בכך כל רמז למנהג וורמס.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 5910; פרנקל, שבועות (לעיל הערה 46), 108-12.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 7569; פרנקל, שבועות (לעיל הערה 46), 144-46.

דאווידזון (לעיל הערה 64), כ' 66.

ר' פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 33, 56-57.

קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 367. כפי שהוזכר לעיל, רשומות אלה מציינים אלמנטים בהם סוטה מנהג וורמס ממנהג מיינץ בו דן המהרי"ל. ר' גם קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 259; שמש (לעיל הערה31 ), ס' קח; וגם לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 340.

פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 33, 56-57.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 349; לגירסה מלאה של סדר זה לפי המנהג האשכנזי המערבי, ר' פרנקל, שבועות (לעיל הערה 46), עמ' 190-208, שם הוא מופיע ביום הראושן של שבועות. במחזור לייפציג, לעומת זאת הוא מופיע ביום השני.

פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 34.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 8396; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),עמ' 16-17. לרשומות בכת"י אוקספורד לספר מהרי"ל ר' לעיל הערה 49 ו-50 , ס' קלה. הפיוט לא מצוי היום בכת"י פארמה היות ושרד ממנו רק הטקסט מהיום השני לראש השנה.

ספר מהרי"ל, תפילת ראש השנה ד (מהדורת ש. שפיצר), ירושלים 1989; ר' גם שמש (לעיל הערה 31), כרך א, עמ' 154, הערה 1.

הטקסט מודפס במ. הרשלר (עורך), 'מנהגי וורמיזא ומגנצא, דבי רש"י ורבותיו ומנהגי אשכנז של הרוקח', גנוזות ב (1985), עמ' 27 (ס' סט). ר' גם כת"י וורשא של 'מנהגים טובים', (לעיל הערה 51), עמ' 336ב'.

דאווידזון (לעיל הערה 64), כ' 492; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23), עמ' 18-20; רשומות בכת"י אוקספרד של ספר מהרי"ל (לעיל הערה 49); כת"י מיכאל 434-35; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 124; שמש (לעיל הערה 31), ס' קמב; לואנץ (לעיל הערה ), עמ' 341; כת"י פארמה.

נרקיס מתוך כ"ץ (לעיל הערה 3), עמ' 92-93, הערה 6 מונה אותם ברשימת מאפיינים בהם ישנו, לדבריו, דמיון בין מנהג וורמס למחזור לייפציג.

המחזור המשלוש מחולק בין שלוש ספריות: בודפסט, ספריית האדקמיה ההונגרית למדעים, אוסף קאופמן, MS A 384; לונדון, הספרייה הבריטית, MS Add 22413, מרגליות (לעיל הערה 34), מס' 662; ואוקספורד, ספריית בודלי, MS Mich 619, נויבאור (לעיל הערה 29), מס' 2374; למחקר מקיף על האיורים במחזור זה והפניות ביבליוגרפיות נוספות, ר' שליו-עיני (לעיל הערה 54), על הפיוט הנידון, שם, עמ' 42.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 6277; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 207.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 429; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 213.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 322; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 219.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 498; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 212.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 3497; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 232.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 3218; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 231.

דאווידזון (לעיל הערה 64), ש' 712; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 272.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 2275; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 663.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 4626; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 538.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 5638; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 661.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 717; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 225. לרשימות של הסליחות שנאמרו לפי מנהג וורמס או לגירסאות מלאת שלהן, ר' כת"י מיכאל 434-35 (למעט 'אנוש רימה'); קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 151-53; שמש (לעיל הערה 31), ס' קנד; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 349; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23), כרך 2, עמ' 204. ר' גם רשימות הסליחות למוסף, גולדשמידט, שם, עמ' 629. נרקיס מתוך כ"ץ (לעיל הערה 3), 92-93, הערות 6 מביא רשימה נוספת ומצביע על מה שנראה לו סטיות ממנהג וורמס.

(לעיל הערה 49), עמ' 360.

שמש (לעיל הערה 31), ס' קנד.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 2082; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 38.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 473; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23),כרך 2, עמ' 277.

ר' על כך גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23), כרך 2, עמ' 38; הרשומות בכתב יד אוקספורד של ספר מהרי"ל (לעיל הערה 49), עמ' 360; כת"י מיכאל 434-35; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 141, 153; שמש (לעיל הערה 31), ס' קנד; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 342.

לעיל הערה 76, הלכות ליל כיפור, ס' י.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 4273; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23), כרך 2, עמ' 568, ושם, הקדמה, עמ' 44; הרשומות לכת ביד אוקספורד לספר מהרי"ל (לעיל הערה 49), עמ' 361; כת"י מיכאל 434-35; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 164; שמש (לעיל הערה 31), ס' קנז; לואנץ (לעיל הערה 32),עמ' 349.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 2173; גולדשמידט, הימים הנוראים (לעיל הערה 23), כרך 2, עמ' 701; הרשומות לכתב יד אוקספורד לספר מהרי"ל (לעיל הערה 49), עמ' 361; כת"י מיכאל 434-35; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 168; שמש (לעיל הערה 31), ס' קנח; לואנץ (לעיל הערה 32),עמ' 349.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 8818; גולדשמידט ופרנקל, סוכות (לעיל הערה 44), עמ' 27; כת"י מיכאל 434-35; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 173; שמש (לעיל הערה 31), ס' קסט; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 343. גולדשמידט ופרנקל משייכים אותו למנהג וורמס, אך מציינים שהוא נאמר גם לפי מנהגים אחרים.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 7575; גולדשמידט ופרנקל, סוכות (לעיל הערה 44), עמ' 305; הרשומות לכתב יד אוקספורד לספר מהרי"ל (לעיל הערה 49), עמ' 363; כת"י מיכאל 434-35; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 188; שמש (לעיל הערה 31), ס' קצב; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 344. במחזור לייפציג הפיוט מסומן כמעריב ליום השביעי של סוכות, ר' נרקיס מתוך כ"ץ (לעיל הערה 3), עמ' 93, הערה 1 אשר ציין שבעת החדשה המוקדמת פיוט זה נאמר בשמיני עצרת. ייתכן והאיזכור של היום השביעי של סוכות נובע מטעות סופר היות ומיד לאחר הפיוט מופיע היוצר של שמיני עצרת ('אום כאישון', דאווידזון, א' 1835, גולדשמידט ופרנקל, שם, עמ' 335). לכאורה הטקסט כאן מדלג על המעריב לשמיני עצרת. במחזור לייפציג גם כלול 'שמיני אותותיו' כשהוא מסומן כמעריב לשמיני עצרת (דאווידזון, ש' 1602; גולדשמידט ופרנקל, שם, עמ' 289. מקומו של פיוט זה אשר מופיע כאן אחרי המוסף, כעיקרון לפני 'ארחמך' בערב שלפניכן.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 2446; לפי פרינקל זהו מאפיין מובהק של מנהג וורמס ואני מודה לו על שיחתו בעניין זה. בגולדשמידט ופרנקל, סוכות (לעיל הערה 44), עמ' 376-79 פיוט זה גם כן מסומן כשייך למנהג וורמס אך מצויין שם שהוא נאמר לפרקים גם בקהילות אחרות באשכנז ובצרפת. נרקיס מתוך כ"ץ (לעיל הערה 3), עמ' 92-93 לא כלל פיוט זה בהשוואות שהוא ערך. ר' גם הרשומות לספר מהרי"ל בכתב יד אוקספורד (לעיל הערה 49), עמ' 363; כת"י מיכאל 434-35; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 190; שמש (לעיל הערה 31), ס' קצג; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 344.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 4686; פרנקל , שבועות (לעיל הערה 46), עמ' 37.

ספריית בודלי, MS Laud 321, נויבאור (לעיל הערה 29), 2373; סד-ריינה (לעיל הערה 4), עמ' 65-66; נרקיס (לעיל הערה 7), עמ' 121.

ספריית בודלי, MS Mich 617, 627, נויבאור (לעיל הערה 29), 1030, 1035; סד ריינה (לעיל הערה 4), עמ' 65; נרקיס (לעיל הערה 7), עמ' 215.

ספר מהרי"ל (לעיל הערה 76), הלכות שבועות, ס' ב.

לעיל הערה 49, עמ' 367.

כת"י מיכאל 434-35; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 259; שמש (לעיל הערה 31), ס' קז; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 340; ר' פרנקל, שבועות (לעיל הערה 46), עמ' 37; פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 57.

פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 74; כת"י מיכאל 434-35; 'מנהגים טובים' בוורשה (לעיל הערה 51), עמ' 336א; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 246; שמש (לעיל הערה 31), ס' צט; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 338.

פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 24.

ר' לעיל הערה 80.

לעיל הערות 109 ו-110.

שאלות ותשובות מהרי"ל החדשות לרבנו יעקב מולין (מהדורת י. זץ), ירושלים 1977, ס' עו.

פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 58-59; כת"י מיכאל 434-35; 'מנהגים טובים' בוורשה (לעיל הערה 51), עמ' 336א', קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 246; שמש (לעיל הערה 31), ס' צט; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 338.

פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 74 58-59.

מנהגי וורמיזא ומגנצא (לעיל הערה 77), ס' סג, כה.

לפרטים ר' שליו-עיני (לעיל הערה 54).

לפרטים על המהר"ם מרותנבורג ותולדויו, ר' א. א. אורבך, בעלי התוספות – תולדותיהם, חיבוריהם ושיטתפם, ירושלים 1986, כרך 2, עמ' 521-64.

דאווידזון (לעיל הערה 64), ו' 239.

שם, א' 5636.

הרשומות לספר מהרי"ל בכתב יד אוקספורד (לעיל הערה 49), עמ' 366; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 246; שמש (לעיל הערה 31), ס' קצט; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 338; לעומת זאת הוא לא כלול בכת"י מיכאל 434-35.

פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 59 והערה 398; פליישר (לעיל הערה 53), עמ' 40, ר' גם פרנקל, פסח (לעיל הערה 54), עמ' 436.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 8891.

נרקיס מתוך כ"ץ (לילה הערה 3), עמ' 93, הערה 1; למקורות בני המאה השבע-עשרה, ר' לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 337; קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 228; בשמש (לעיל הערה 31), ס' עב מצויין פשוט שלא ייאמר יוצר, ר' גם הערה 1 באותו עמוד.

ר' את הדיון בפליישר (לעיל הערה 29), עמ' 54.

ספר מהרי"ל (לעיל הערה 76), הלכות ערב פסח, ס' י1 פליישר (לעיל הערה 29), עמ' 54.

דאווידזון (לעיל הערה 64), א' 7314.

כת"י מיכאל 434-35; קירכהיים (לעיל הערה 29), עמ' 158 מציין במפורש שלא אומרים 'אקדמות' בוורמס; ר' גם שמש (לעיל הערה 31), ס' קד; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 339.

מחזור מיכאל המאוייר לא כולל קריאות בארמית לפסח, אלא לשבועות בלבד וכך גם את 'אקדמות מילין'. מחזור לאוד כולל קריאות לפסח, ו'אקדות מילין' בשבועות.

גולדשמידט ופרנקל, סוכות (לעיל הערה 44), עמ' 359. המקור השני הוא כתב יד לפי מנהג רומניה, לונדון, בית ספר ללימודי יהדות, אוסף אשר מאיירס, MS 9.

קירכהיים (לעיל הערה 30), עמ' 190; שמש (לעיל הערה 31), ס' קצג; לואנץ (לעיל הערה 32), עמ' 336; הרשומות בכתב יד אוקספורד של ספר מהרי"ל (לעיל הערה 49), עמ' 363.

E. Roth (ed.), *Festschrift zur Wiedereinweihung der alten Synagoge zu Worms*, Frankfurt/Main 1961, 00.